



**BOSCH**

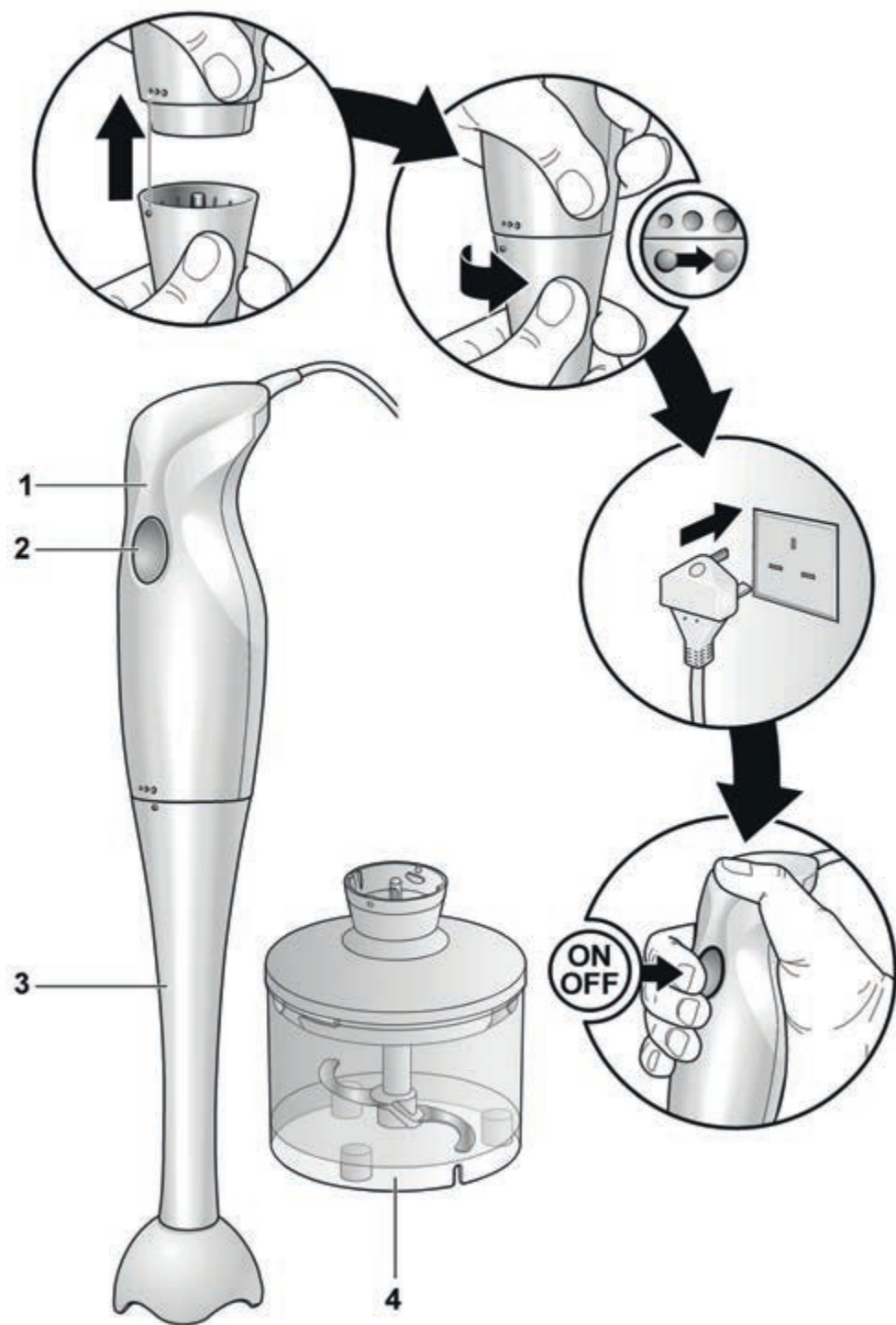


Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Hand blender

**MSM6B...GB**    **MSMP...GB**

<b>[en]</b>	Instruction manual	Hand blender	3
<b>[ms]</b>	Arahan pengendalian	Pengadun tangan	6
<b>[zf]</b>	使用説明書	手提攪拌棒	10
<b>[zh]</b>	使用说明书	手持式攪拌棒	12
<b>[ar]</b>	إرشادات الاستخدام	المضرب العصا	16

**A**

---

## Intended use

**Read and follow the operating instructions carefully and keep for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.**

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance is intended for domestic use only. Use the appliance only for processing normal amounts of food and for normal amounts of time for domestic use.

The appliance is only suitable for cutting or mixing food. The appliance is not suitable for preparing mashed potatoes (or purées of foods with a similar consistency). It must not be used for processing other substances / objects. Use the appliance only with original parts and accessories. Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs. The blender jug is not suitable for use in the microwave. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

---

## Safety instructions

### **Warning!**

#### **Danger of electric shock and fire!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Use only if power cord and appliance show no signs of damage. To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel. Do not connect the appliance to or operate it by means of a time switch or remote control socket. Never leave the appliance unattended while it is switched on! We recommend that the appliance is never switched on for longer than is necessary to process the ingredients. The mains cable must not come into contact with hot parts or be pulled across sharp edges.

Never immerse the base unit in water or place it in the dishwasher. Do not use the appliance with damp hands and do not operate at no load. Do not immerse the appliance in the ingredients above the blender foot-base unit connection point. After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains.

**⚠ Warning!**  
**Risk of injury!**

Care should be taken when handling sharp cutting blades and emptying the bowl as well as during cleaning. Immediately after using the appliance, wait for the blade in the blender foot to come to a standstill. Prior to replacing accessories or replacement parts that are moved during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains. Do not attach or remove accessories until the appliance is at a standstill. Never grip the blade in the blender foot. Never clean the blade in the blender foot with bare hands. Use a brush.

**⚠ Warning!**  
**Risk of scalding!**

Take care when processing hot food. Hot food may splash during processing. Never place blender foot on hot surfaces or use in very hot food. Leave boiling food to cool down to at least 80°C before processing. Before using the hand blender in a cooking pot, take the pot off the hotplate.

**⚠ Warning!**  
**Risk of suffocation!**

Do not allow children to play with packaging material.

**Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our website.**

---

## **Contents**

Intended use.....	3
Safety instructions .....	3
Overview.....	5
Operation.....	5
After using the appliance / cleaning.....	5
Disposal.....	5
Guarantee.....	5

---

## Overview

→ Fig. 

### 1 Base unit

### 2 On button

The hand blender remains switched on as long as the On button is pressed.

### 3 Blender foot

Attach the blender foot and lock into position.

Depending on the model:

### 4 Universal cutter

(separate instruction manual)

With the universal cutter, you can use the appliance at full power. If the universal cutter is not included with the hand blender, it can be ordered from customer service (order no. 640686).

---

## Operation

The appliance is suitable for blending mayonnaise, sauces, mixed drinks, baby food, cooked fruit and vegetables. For puréeing soups.

The hand blender is not suitable for making mashed potatoes.

- Completely unwind the mains cable.
- Place the blender foot on the base unit and rotate in an anticlockwise direction.
- Plug the mains plug into the mains.
- Place the food in a plastic jug.
- Firmly hold the hand blender and jug. To prevent the ingredients from splashing, do not press the On button until the blender foot has been immersed in the ingredients.

Always switch off the hand blender before taking it out of the ingredients.

---

## After using the appliance / cleaning

The appliance must be thoroughly cleaned after each use.

### Risk of electric shock

Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher. Before cleaning the appliance, pull out the mains plug! Do not steam-clean the appliance!

### Caution!

Surfaces may be damaged. Do not use abrasive cleaning products.

**Note:** The plastic parts may become discoloured when processing certain ingredients such as red cabbage or carrots, however this can be removed with a few drops of cooking oil.

- Pull out the mains plug!
- Wipe the base unit with a damp cloth and then wipe dry.
- The blender jug can be cleaned in the dishwasher.
- Clean the blender foot in the dishwasher or with a brush under running water.
- Dry the blender foot in an upright position (blender blade face up) so that any trapped water can run out.

---

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

---

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## **Pengendalian mengikut peraturan**

**Baca arahan pengendalian dengan teliti, patuhinya dan simpan! Semasa pemberian perkakas sertakan bersama manual ini.**

Ketidakpatuhan terhadap arahan bagi penggunaan perkakas dengan betul akan mengecualikan pengeluar dari tanggungan liabiliti kerosakan yang berlaku.

Perkakas ini hanya sesuai untuk penggunaan di dalam rumah atau persekitaran sekitarnya. Penggunaan perkakas untuk memproses kuantiti makanan yang biasa untuk kegunaan domestik.

Perkakas ini hanya sesuai untuk menghancurkan dan mencampurkan bahan makanan. Ia tidak boleh digunakan untuk memproses objek atau bahan yang lain. Gunakan perkakas ini hanya dengan bahagian dan alat ganti yang tulen. Jangan letak perkakas di atas atau berdekatan dengan permukaan panas, seperti plat panas. Bekas pengadun tidak sesuai digunakan di dalam ketuhar gelombang mikro.

Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang mempunyai kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan/atau pengetahuan dibawah seliaan atau telah dilatih mengikut keselamatan pengendalian peralatan ini dan memahami kesan bahayanya. Kanak-kanak hendaklah dijauhkan daripada perkakas dan kabel penyambungan serta tidak dibenarkan mengendalikan perkakas ini. Kanak-kanak tidak dibenarkan bermain dengan perkakas ini. Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk mencuci atau menyelenggara perkakas ini.

---

## **Arahan keselamatan**

### **Amaran**

#### **Bahaya kejutan elektrik dan kebakaran**

Gunakan perkakas ini hanya di dalam bangunan pada suhu bilik dan ketinggian sehingga 2000 m di atas paras laut.

Sambung dan kendalikan perkakas hanya mengikut spesifikasi pada plat penarafan. Hanya kendalikan sekiranya tiada tanda kerosakan pada perkakas dan kord kuasa. Pembaikan pada perkakas, seperti penukaran kord kuasa yang rosak, hanya boleh dilakukan oleh khidmat pelanggan kami bagi mengelakkan sebarang bahaya. Jangan sambungkan perkakas pada pemasa atau soket yang dikawal dengan alat kawalan jauh.

Sentiasa awasi perkakas semasa menggunakannya! Kami mengesyorkan, jangan hidupkan perkakas untuk jangka waktu yang lebih lama daripada yang diperlukan untuk penyediaan bahan campuran.

Jangan biarkan kord kuasa bersentuhan dengan bahagian panas atau menariknya di atas bahagian sisi yang tajam.

Jangan sesekali merendam unit asas ke dalam air atau mesin basuh pinggan mangkuk. Jangan kendalikan perkakas dengan tangan yang basah dan mengoperasi mesin dalam keadaan kosong. Jangan letakkan perkakas di atas tempat sambungan tapak pengadun dan rendamkan unit asas di dalam bahan campuran. Peralatan ini mestilah sentiasa dipisahkan dari punca kuasa selepas setiap penggunaan, ketika tanpa penyeliaan, sebelum pemasangan, penanggalan atau pembersihan dan kerosakan.

### **Amaran**

#### **Risiko kecederaan**

Berhati-hati semasa mengendalikan bilah pemotong yang tajam dan juga semasa mengosongkan mangkuk dan semasa membersihkan. Selepas penggunaan perkakas, tunggu sehingga bilah tapak pengadun berhenti sepenuhnya. Sebelum menukar alat ganti atau, aksesori yang bergerak semasa pengendalian, peralatan mestilah dimatikan dan dipisahkan dari punca kuasa. Pasang dan tanggal aksesori hanya apabila perkakas berhenti sepenuhnya. Jangan sesekali menyentuh bilah tapak pengadun. Jangan sesekali membersihkan bilah tapak pengadun dengan tangan. Gunakan berus.

### **Amaran**

#### **Risiko lecur**

Berhati-hati semasa menyediakan bahan adunan panas. Bahan adunan panas boleh terpercik keluar semasa penyediaan. Jangan sesekali meletak tapak pengadun di atas permukaan panas atau menggunakan di dalam bahan adunan yang terlalu panas. Biarkan bahan adunan yang dimasak sejuk pada suhu 80°C atau lebih rendah sebelum menyediakannya. Bagi penggunaan pengadun tangan di dalam periuk, alihkan periuk daripada tempat memasak terlebih dahulu.

### **Amaran**

#### **Risiko lemas**

Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahan pembungkusan.

**Tahniah atas pembelian perkakas Bosch baru anda. Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang produk kami di halaman web kami.**

---

## Kandungan

Pengendalian mengikut peraturan.....	6
Arahan keselamatan.....	6
Sepintas lalu.....	8
Pengendalian.....	8
Selepas menggunakan perkakas/ membersihkan.....	8
Arahan tentang pelupusan.....	9
Syarat-syarat waranti.....	9

---

## Sepintas lalu

### → Rajah

- 1 **Unit asas**
- 2 **Butang kuasa**  
**Pengadun tangan terus terpasang selagi butang kuasa terus ditekan.**
- 3 **Tapak pengadun**  
**Pasang dan muatkan tapak pengadun sehingga berdetap.**

Bergantung kepada model:

- 4 **Pemotong kecil universal**  
**(arahan pengendalian berasingan)**

Dengan pemotong kecil universal anda perlu menggunakan kuasa perkakas sepenuhnya. Jika pemotong kecil universal tidak disertakan dalam pakej produk, ia boleh dipesan melalui perkhidmatan pelanggan (no. tempahan: 640686).

---

## Pengendalian

Perkakas ini sesuai untuk mengadun mayonis, sos, minuman campuran, makanan bayi, buah-buahan dan sayur-sayuran yang masak. Untuk memurikan sup.

Pengadun tangan tidak sesuai untuk penyediaan kentang putar.

- Buka gulungan kord kuasa sepenuhnya.
- Letakkan lekapan gear di atas unit asas dan pusingkan mengikut arah lawan pusingan jam.

- Pasangkan plag.
- Letakkan makanan dalam cawan plastik.
- Pegang pengadun tangan dan jagnya dengan kukuh.  
Untuk mencegah percikan adunan, jangan tekan butang kuasa sehinggalah tapak pengadun telah diliputi oleh adunan.

Sentiasa matikan pengadun tangan sebelum mengeluarkannya dari makanan yang telah disediakan.

---

## Selepas menggunakan perkakas/membersihkan

Peralatan mestilah dibersihkan dengan teliti selepas setiap penggunaan.

### **Risiko kejutan elektrik**

Jangan sesekali merendam unit asas ke dalam cecair dan jangan mencuci di dalam mesin basuh pinggan mangkuk. Putuskan kuasa utama sebelum memulakan pembersihan! Jangan gunakan pembersih wap!

### **Perhatian!**

Permukaan mungkin rosak. Jangan gunakan agen pembersih yang kasar.

**Perhatian:** Bagi penyediaan, contohnya. Lobak merah dan kubis merah, bahagian plastik boleh berubah warna, ini boleh dihilangkan dengan beberapa titis minyak masak.

- Tanggalkan plag!
- Lap tapak unit dengan kain lembap dan kemudian lap kering.
- Jag pengadun boleh dibasuh dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- Bersihkan tapak pengadun dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau dengan berus di bawah air yang mengalir.
- Biarkan tapak pengadun kering dalam keadaan menegak (bilah tapak pengadun ke atas) supaya sebarang air yang masuk dapat mengalir keluar.



---

## Arahan tentang pelupusan



Alat ini bersesuaian dengan garis panduan Eropa 2012/19/EU tentang alat-alat tua elektrik dan elektronik (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Garis panduan tersebut memberi rangka rujukan yang berlaku di seluruh Eropa untuk penerimaan balik dan penggunaan alat-alat tua.

Sila bertanya wakil penjual anda atau pihak berkuasa tempatan anda tentang cara-cara pelupusan semasa.

---

## Syarat-syarat waranti

Syarat-syarat jaminan untuk perkakas ini adalah seperti yang ditakrifkan oleh wakil kami di negara tempat ia dijual.

Butir-butir tentang syarat-syarat ini boleh didapati daripada wakil penjual tempat perkakas dibeli.

Bil jualan atau resit mestilah ditunjukkan apabila anda hendak membuat apa-apa tuntutan di bawah terma-terma jaminan ini.

Tertakluk pada pindaan.

---

## 用途

請仔細閱讀以下說明並妥善保管此使用說明書以便日後查閱!將此電器交給其他人時,應將這些說明書一併轉交。

若未遵守正確使用本產品的說明,製造商對任何由此所造成的損壞概不承擔任何責任。

本電器僅供家用。僅限將本電器在家用正常時間內供處理家庭正常的食物量。

本電器僅適用於切碎或混合食物。本電器不能製作馬鈴薯泥(或將類似質地的食品打成泥狀)。不可用於處理其他物質/物體。本電器僅限搭配原廠零件和配件使用。請勿將本電器放置於爐具這類的熱源上方或附近。攪拌壺不適用於微波爐中。生理、感知或心理能力衰退者或經驗、知識不足者在相關監督下或了解其安全使用方式及可能之危險性後,仍可使用本電器。請讓孩童遠離本電器及電源線,且不要任其使用本電器。不可讓兒童將本電器當成玩具。清潔與維護工作也不該由兒童來進行。

---

## 重要安全須知

### ⚠ 警告!

#### 觸電和起火危險!

本電器僅限於海拔2000公尺以下在室溫環境的室內使用。僅可根據機身銘牌指示連接本機電源並加以使用。僅可於電源線及電器本身未受損的狀態下使用。為了避免潛在使用風險,若需要替換與維修損壞的電源線,請務必由本公司客服人員進行。不要將電器連接到定時器插座或搖控插座上使用。當電源打開時,請勿讓本電器離開您的視線!我們建議本電器的開啟時間不要超過處理食材所需的時間。主電源線不得接觸任何熱源或是與尖銳物品磨擦。請勿將本體底座浸泡在水中或放入洗碗機清洗。請勿在雙手潮濕時使用本電器或讓本電器空轉。請勿讓料理中的食材超越攪拌桿與握把連接處,或讓配件與握把連接處接觸到食材。請在以下情況下,務必將電器與電源斷開:每次使用後、無人看管本電器時、組裝前、拆卸前、清潔前以及出現故障時。

### ⚠ 警告!

#### 受傷風險!

處理鋒利的切割刀片及清空攪拌碗和清潔時應格外小心。使用本電器後,請等待攪拌桿中的刀片停止運轉。在操作期間若要替換配件或零件,請先關閉本電器電源並斷開主電源。電器靜止前,不可安裝或卸下配件。不可抓住攪拌器桿中的刀片。切勿徒手清洗攪拌桿中的刀片。請使用刷子。

### ⚠ 警告!

#### 燙傷風險!

處理熱食時請特別小心。熱食可能在電器運作時飛濺。絕不可將攪拌器桿放在熱表面上,或使用在非常高溫的食物中。請讓滾燙食物降至80°C以下再使用本電器。在料理鍋中使用手持式攪拌器前,請將鍋子從熱板上取出。

## ⚠ 警告! 窒息風險!

請勿讓孩童將包材當做玩具玩耍。

恭喜您購買了博世家用系列的新產品，您已經選擇了一款新潮而一流的家用電器。如需更多關於產品的詳細資訊，請瀏覽本公司網站。

## 內容

用途 .....	10
重要安全須知 .....	10
總覽 .....	11
操作 .....	11
使用本電器後 / 清潔 .....	11
棄置 .....	11
保證 .....	11

## 總覽

### → 圖

#### 1 本體底座

#### 2 ON(開)按鈕

只要按下ON(開)按鈕，手持式攪拌器就會保持啟動。

#### 3 攪拌器桿

裝上攪拌器桿並鎖入定位。

視機型而定：

#### 4 通用刀具

(說明手冊另附)

使用通用刀具，您能以全功率使用電器。如果手持式攪拌器未隨附通用刀具，可向客服中心訂購(訂購編號640686)。

## 操作

本電器適用於攪拌美乃滋、醬汁、調和飲料、嬰兒食物、煮過的水果和蔬菜。煮純汁濃湯。

本電器不適合製作馬鈴薯泥。

- 將主電源線完全鬆開。
- 將攪拌桿安裝在握把上，以逆時針方向鎖上。
- 將電源插頭插入主電源。
- 將食物放入塑膠攪拌壺中。
- 牢牢握住手持式攪拌器和攪拌壺。若要防止食材濺出，請勿按ON(開)按鈕，直到攪拌器桿已浸入食材中為止。

將手持式攪拌器從經過處理的食材中取出前，請務必關閉電源。

## 使用本電器後 / 清潔

請在每次使用後徹底清洗本電器。

### ⚠ 觸電風險

請勿將底座浸泡在液體中或放入洗碗機清洗。清潔本電器前，拉出主電源插頭。請勿使用蒸氣清潔機清潔本電器。

### 小心!

表面可能會損壞。請勿使用具研磨性的清潔劑。

**備註：**處理紅甘藍或紅蘿蔔等食物時，塑膠零件可能會變色，但可以用幾滴食用油將其除去。

- 拔掉電源插頭。
- 用濕布擦拭底座，然後擦乾。
- 攪拌壺可放入洗碗機中清潔。
- 在洗碗機中或在流水下用刷子清潔攪拌器桿。
- 將攪拌器桿豎立晾乾(攪拌器刀片朝上)讓所有的水都可以排出。

## 棄置



本設備說明是根據歐洲電子及電氣舊設備準則2012/19/EU (廢棄電子及電氣設備WEEE)。

此準則則提供於歐盟成員對舊設備之報廢或使用標準。

## 保證

本電器的保修條款由銷售所在國家的代理商來制訂。有關這些條款的詳細資訊，請向購買電器的零售商洽詢。當根據保修條款進行任何索賠時，必須出具銷售憑證或收據。

本公司保留隨時修改這些條款的權利。

---

## 主要用途

**请仔细阅读使用说明书并妥善保管,以备将来使用!在将本电器转让给其他人时附上说明书。**

若未遵守正确使用电器的说明,制造商对造成的任何损害概不承担责任。

本电器仅供家庭使用。本电器仅适用于在正常加工时间内加工满足家庭所需用量的食材。

本电器仅适用于切割或混合食品。本电器不适用于加工土豆泥(或用于加工类似稠度的食材)。不得将其用于加工其他物品/物质。本电器仅限与原装部件和附件一起使用。请勿将电器置于或靠近灼热的表面,如灶具。搅拌杯不适用于微波炉。本电器可供身体、感官、精神障碍或缺乏使用经验和/或使用知识的人使用,前提是操作时必须有人在场监督并指导他们如何安全地使用本电器,而且还要让他们了解操作时可能面临的危险。请勿让儿童靠近本电器和电源线,且不得让儿童操作本电器。请勿让儿童玩耍电器。请勿让儿童对本电器进行清洁和用户保养。

---

## 安全说明

**⚠ 警告!**

**有电击和火灾危险!**

仅限在室温及海拔 2000 米以下的室内使用本电器。务必按照铭牌上的技术规范连接和操作本电器。只有当电源线和电器均无损坏迹象时才能使用。为避免潜在危险,只能由我们的客户服务人员进行修理,例如更换损坏的电源线。请勿将电器连接到定时开关或遥控插座,或者通过其来操作本电器。电器开启时必须有人看管!建议切勿让电器开启的时间超过加工食材所需的时间。不得让电源线接触高温零件,或者在锐利边缘上拖拽电源线。切勿将底座装置浸入水中或者放入洗碗机清洗。请勿以湿手来操作本电器,也不要使其空载运行。若将本电器浸入食材中,请勿让食材表面超过搅拌脚与底座装置的连接点。每次使用后,无人照看本电器时,在装配、拆卸和清洁之前以及出现故障时,都必须断开本电器与电源的连接。

**⚠ 警告!**

**有受伤危险!**

在接触尖锐刀片、清空容器以及清洁过程中要小心。使用电器后,请等待搅拌脚上的刀片完全停止。在更换活动附件或部件之前,必须关闭电器电源并断开电源连接。请勿在电器未完全停止前安装或拆卸附件。切勿抓住搅拌脚上的刀片。切勿赤手清洁搅拌脚上的刀片。请使用刷子。

**⚠ 警告!**

**有烫伤危险!**

加工热食材时要小心。热食材可能会在加工过程中飞溅出来。切勿将搅拌脚安放在热表面或用于高温食材。在加工之前,至少要让煮沸的食材冷却至 80°C。在烹饪锅中使用手持式搅拌机之前,请将锅从灶头上移开。

**⚠ 警告!**  
**有窒息危险!**  
 切勿让儿童玩耍包装材料。

恭喜您购买了博世家用系列的新产品,您已经选择了一款新潮而一流的家用电器。若您想了解更多本公司产品的信息,请您登录官方网站查询。

## 内容

主要用途 .....	12
安全说明 .....	12
概述 .....	13
操作 .....	13
电器使用后/清洁 .....	13
处置 .....	13
保修 .....	13

## 概述

### → 图 4

#### 1 底座装置

#### 2 工作按钮

只要按下工作按钮,手持式搅拌机将保持工作。

#### 3 搅拌脚

连接搅拌脚并锁定到位。

依型号而定:

#### 4 多功能切碎附件

(单独的说明手册)

配合多功能切碎附件可使本电器达到最大功率。若手持式搅拌机未随附多功能切碎附件,则可向客服订购(订购号: 640686)。

## 操作

本电器适用于加工蛋黄酱、酱汁、混合饮品、婴儿食品、水果羹和蔬菜羹。适用于加工浓汤。

手持式搅拌机不适用于加工土豆泥。

- 完全解开电源线。
- 将搅拌脚放在底座装置上,并沿逆时针方向转动。
- 将电源插头插入电源插座。
- 将食材放入塑料搅拌杯中。
- 紧握手持式搅拌机和搅拌杯。为防止食材飞溅,在搅拌脚浸入食材中之前,请勿按工作按钮。

在从食材中提起手持式搅拌机之前,应始终记得将其关闭。

## 电器使用后/清洁

每次使用后都必须彻底清洁本电器。

### ⚠ 有电击危险

切勿将底座装置浸入液体中,不得放入洗碗机清洗。在清洁本电器前,请拔下电源插头!请勿使用蒸汽清洁本电器!

### 警告!

可能损坏表面。切勿使用磨蚀性清洁用品。

**注意:**若加工如紫甘蓝或胡萝卜等食材,塑料部件会被染上颜色,但用几滴食用油即可将其去除。

- 拔下电源插头!
- 用湿抹布擦拭底座装置,然后将其擦干。
- 搅拌杯可在洗碗机中清洗。
- 用洗碗机清洗搅拌脚,或者在流水下用刷子清洗。
- 垂直晾干搅拌脚(搅拌刀片朝上),以便让残留的水流出。

## 处置



请以环保方式处置包装。

对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU

(waste electrical and electronic equipment — WEEE) 进行标记。该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

请咨询专业零售商,了解可用的处置方式。

## 保修

该设备的保修条款将由售出国的销售代表来确定。您可向售出此设备的经销商详细了解这些条款。

当根据保修条款进行任何索赔时,必须出具销售凭证或收据。

如有更改,恕不另行通知。

- اترك ذراع الخلط تجف وهي في وضع مستقيم (تكون سكين ذراع الخلط موجهة إلى أعلى)، بحيث يمكن أن ينساب الماء الذي توغل فيها للخارج.

### التخلص من الجهاز

- تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزع عمك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

### شروط الضمان

- يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
- يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.
- نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

### استخدام الجهاز

الجهاز مناسب لخلط المايونيز والصوص والكوكيتيات وأطعمة الأطفال والفواكه والخضروات المسلوقة.

لتحضير أنواع الحساء.

الساق الخلاط غير مناسب لتحضير البطاطس البيوريه.

- افرد كابل الكهرباء بالكامل.
- ضع ذراع الخلط على الجهاز الأساسي وقم بإدراجه في اتجاه دوران عقارب الساعة.
- أدخل قابس الجهاز في المقبس.
- ضع المواد الغذائية في إناء بلاستيكي.
- احرص على تثبيت الساق الخلاط والوعاء.
- لتجنب تطاير الخليط، لا تضغط على زر التشغيل إلا بعد إدخال ذراع الخلط في الخليط.
- وحرص دائماً على إيقاف الساق الخلاط قبل إخراجها من الخليط.

### بعد الانتهاء من العمل / التنظيف

يجب تنظيف الجهاز بعد كل استخدام جيداً.

#### ⚠️ خطر الصعق الكهربائي

إياك أن تغمر الجهاز الأساسي في مادة سائلة ولا أن تنظفه في ماكينة غسل الأطباق. قبل البدء في أعمال التنظيف يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي! لا تستخدم جهاز التنظيف البخار!

#### تنبيه هام!

الأسطح الخارجية تكون معرضة للتلف. يجب عدم استخدام أي مواد تنظيف حادة أو خشنة.

**ملحوظة:** عند معالجة بعض المواد الغذائية، مثل الكرنب الأحمر والجزر، تحدث تغيرات في لون الأجزاء البلاستيكية، هذه التغيرات يمكن إزالتها باستخدام بعض قطرات زيت الطعام.

- انزع القابس الكهربائي!
- امسح الجهاز الأساسي بقطعة قماش مبللة ثم اتركه يجف بعد ذلك.
- يمكن تنظيف وعاء الخلط بغسلة في غسالة الأطباق.
- احرص على تنظيف ذراع الخلط في غسالة الأواني أو بالفرشاة تحت ماء مناسب.

**⚠ تحذير!****خطر حدوث إصابات!**

احترس عند العمل مع سكاكين التقطيع وعند تفريغ الوعاء وعند القيام بالتنظيف. بعد الاستخدام المباشر للجهاز انتظر إلى أن يقف سكين ذراع الخلاط. قبل تغيير ملحقات تكميلية أو أجزاء إضافية يتم تحريكها أثناء التشغيل يلزم دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي. يجب عدم تركيب أو فك الملحقات الإضافي إلا عندما يكون الجهاز متوقفاً تماماً عن العمل. لا تمد يدك مطلقاً في نطاق حركة سكين ذراع الخلاط. لا تقم مطلقاً بتنظيف سكين ذراع الخلاط بالأيدي المجردة. استخدم الفرشاة.

**⚠ تحذير!****خطر التعرض للحروق!**

احترس عند التعامل مع الخليط الساخن. الخليط الساخن يمكن أن يترذذ عند معالجته. لا تضع ذراع الخلط على أسطح ساخنة ولا تستخدمها في خليط ساخن للغاية. اترك الخليط المغلي ليبرد ويصل إلى درجة حرارة 80°م أو أقل قبل معالجته. عند استخدام الخلاط القائم في إناء الطهي فقم أولاً برفع الوعاء من حيز الطهي.

**⚠ تحذير!****خطر الاختناق!**

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

**نظرة عامة****← الصورة A****1 الجهاز الأساسي****2 زر التشغيل**

يظل الساق الخلاط مشغلاً طالما أن زر التشغيل مضغوط.

**3 ذراع الخلط**

أو المعدني (حسب الطراز) وقم بتعشيقه.

على حسب الطراز:

**4 القطاعة المتنوعة الاستخدام\***

(دليل استعمال مفصل)

بواسطة جهاز التقطيع متعدد الاستخدام يمكنك الاستفادة من الأداء الكامل للجهاز. إذا لم تكن القطاعة المتنوعة الاستخدام موجودة داخل مجموعة التوريد، يمكنك طلبها من قبل خدمة العملاء (رقم الطلب 640686).

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة **Bosch**. وتجدون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

**المحتويات**

ar-1	الاستعمال المطابق للتعليمات
ar-1	تعليمات الأمان
ar-2	نظرة عامة
ar-3	استخدام الجهاز
ar-3	بعد الانتهاء من العمل / التنظيف
ar-3	التخلص من الجهاز
ar-3	شروط الضمان



## الاستعمال المطابق للتعليمات

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية، والتصرف بناءً على ذلك ثم الحفاظ عليها! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سوياً مع الجهاز.

عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل منتج الجهاز لأي مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك.  
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط الجهاز مصمم فقط لتفتيت أو خلط المواد الغذائية. يجب عدم استخدام الجهاز إلا لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.

الجهاز غير مصمم لإعداد البطاطس البوريه (أو بوريه المواد الغذائية متشابهة الكثافة). لا يسمح باستخدام الجهاز في معالجة أي أشياء أو أجسام أو عناصر أخرى. لا تستعمل إلا الأجزاء والكماليات الأصلية لتشغيل الجهاز. لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو بالقرب منه، مثل صفيحة الموقد. وعاء الخلط غير مخصصة للاستخدام في فرن المايكروويف.  
يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمح لهم بتشغيل الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. أعمال التنظيف وصيانة المستعمل لا يسمح بأن يقوم بها الأطفال.

## تعليمات الأمان



### خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار. لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتوصيل أو تشغيل الجهاز مع ساعات توقيت التشغيل / إيقاف التشغيل أو مع مقاس قابلة للتشغيل عن بعد.

يُنصح بعدم ترك الجهاز دائراً لمدة أطول مما هو لازم لصنع الخليط.

لا تجعل كابل الطاقة يتلامس مع أجزاء ساخنة ولا تسحبه على حواف حادة. لا تغمر الجهاز الأساسي أبداً في المياه، ولا تضعه في آلة غسل الأطباق.

لا تستعمل الجهاز ويداك مبتلتان ولا تقم بتشغيله دون وجود خليط.

لا تغمر الجهاز في الخليط من خلال الوصلة البينية لأزراع الخلاط والجهاز الأساسي.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دوماً بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.



# Kundendienst – Customer Service

## DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

## AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 44 01\*

<mailto:service.uae@bshg.com>  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

\* Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

## AL Republika e Shqipërisë, Albania

Elektro-Service sh.p.k  
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050  
Prane Ures Mezezit  
1023 Tirane  
Tel.: 4 227 8130; -131  
<mailto:info@elektro-servis.com>

## EXPERT Service

Rruga e Kavajes,  
Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061; 4 227 4961  
Cel: +355 069 60 45555  
<mailto:info@expert-servis.al>

## AM Armenia, Հայաստան

ZIG ZAG LLC  
Charenci str. 25  
Yerevan 375025  
Tel.: 010 55 60 10  
<mailto:service@zigzag.am>  
[www.zigzag.am](http://www.zigzag.am)

## AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien

Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör und viele weitere  
Infos unter: [www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 511  
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

## AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
<mailto:customersupport.au@bshg.com>  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

\* Mo-Fr: 24 hours

## AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Baku Service Company MMC  
Azadliq Pr. 116  
Baku  
Tel.: 12 530 90 35  
<mailto:info@ser-cen.az>  
[www.ser-cen.az](http://www.ser-cen.az)

Yurd Service MMC  
50, Bakikhanov Str.  
Baku, AZ1007  
Tel.: 12 480 33 01  
<mailto:info-service@yurd.az>  
[www.yurd.az](http://www.yurd.az)

Optimal Elektronika MMC  
Hasanoghlu 7B  
Baku, AZ1072  
Tel.: 12 954  
<mailto:xanim.muradova@optimal.az>  
[www.optimal.az](http://www.optimal.az)

## BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel./Fax: 033 21 35 13  
<mailto:centralniserwis@yahoo.com>

## BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. – N.V.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

## BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
Business center FPI, floor 5,  
Cherni vrah Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>  
[www.bosch-home.bg](http://www.bosch-home.bg)

## BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
BLD 898, R 533, TASHAN 405  
Manama  
Tel.: 01 740 05 53\*  
<mailto:service@khalaifat.com>  
\* Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

## BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

## CA Canada

BSH Home Appliances Ltd.  
Tel.: 800 554 9043  
[www.bosch-home.ca](http://www.bosch-home.ca)

## CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0848 888 200  
<mailto:ch-service@bshg.com>  
<mailto:ch-spareparts@bshg.com>  
[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)

## CN China, 中国

BSH Home Appliances Service Jiangsu Co. Ltd.  
19F, Jinling Asia Pacific Tower,  
No.2 Hanzhong Road, Gulou District,  
210005 Nanjing, Jiangsu Province  
Service Tel.: 400 8855 888\*  
<mailto:careline.china@bshg.com>  
[www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)  
\* phone rate depends on the network used

## CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskesve-Service  
39, Arh. Makaaniou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 777 78 007  
<mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com>

## CYN Turkish Rep. Of North Cyprus

Argas Limited Company  
37 Osman Paşa Cad. K. Çitlik  
Lefkoşa  
Tel.: 0228 40 70  
<mailto:argas.teknik@yar-group.com>  
Semson Ticaret Sti. Ltd.  
Bedrettin Demirel Cad. no 17  
Girne  
Tel.: 0816 04 94  
<mailto:m.defterali@ercantangroup.com>

## CZ Česká Republika, Czech Republic

Více informací (např. záruční podmínky,  
prodloužená záruka aj.) naleznete na webo-  
vých stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)  
nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Radiická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: +420 251 095 043  
<mailto:opravy@bshg.com>  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

## DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
<mailto:BSH-Service.dk@bshg.com>  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

## EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
<mailto:servicesenet@servicesenet.ee>  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)  
Reneki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
<mailto:klienditeenindus@renerk.ee>  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)

Eliser OÜ

Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
<mailto:hoolodus@eliser.ee>  
[www.kodumasinatereмонт.ee](http://www.kodumasinatereмонт.ee)

## ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI Suomi, Finland**


BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705  
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com  
www.bosch-home.fi

Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matka-  
puhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

**FR France**


BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009 

www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to order spare  
parts and accessories or for product advice  
please visit

www.bosch-home.co.uk

or call Tel.: 0344 892 8979\*

\* Calls are charged at the basic rate, please check with  
your telephone service provider for exact charges.

**GE Georgia, საქართველო**

Elit Service Ltd.  
Vake-Saburtalo district,  
Intersection of Al. Kazbegi ave.  
and Kavtaradze Str. 0186  
Kavtaradze str. 1  
Tbilisi  
Tel.: 32 300 020  
mailto:info@es.ge

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskevas A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia  
Τηλέφωνο: 210 4277 500; -701  
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
香港新界荃灣青山公路388號中環大廈23樓07室  
Unit 07, 23/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, New Territories,  
Hong Kong  
Tel.: 2626 9655 (HK)  
Toll free 0800 863 (Macao)  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućanski uredaji d.o.o.  
Ulica grada Vukovara 269F  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 5520 888  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.  
Árpád fejedelem útja 26-28  
1023 Budapest  
Call Center: +06 80 200 201  
mailto:BSH-szerviz@bshg.com  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
M50 Business Park  
Ballymount Road Upper  
Walkinstown  
Dublin 12

To arrange an engineer visit, to order spare parts  
and accessories or for product advice please call  
Tel.: 01450 2655\*

www.bosch-home.ie

\* Calls are charged at the basic rate, please check with  
your telephone service provider for exact charges.

**IL Israel**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bihār, भारत**

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 266 1880\*  
www.bosch-home.com/in  
\* Mo-Sat 8am to 8pm (exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatunni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Tel.: 02 412 678 100  
mailto:info.it@bosch-home.com  
www.bosch-home.com/it

**KG Kyrgyzstan, Кыргыз Республикасы**

OCoO Alfa Systems  
Jibek Jolu str. 40  
Bishkek  
Tel.: 0702 98 53 53  
mailto:alfas-service@mail.ru

**KR Republic Korea,**

**Daehan Minguk, 대한민국**  
Empel Co.,Ltd  
1201 ACE Hightechcity 1-Dong 775  
Gyeonglin-ro Yeongdeungpo-gu  
Seoul  
Tel.: 1899-4636  
mailto:hsshim@empel.co.kr  
Dongsuh Foods Corporation  
Dongsuh Bldg., 324, Dongmak-ro, Mapo-gu  
Seoul  
Tel.: 080-023-9114  
mailto:khoj@dongsoh.co.kr

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

BSH Home Appliances LLP  
Dostyk 117/6,  
Business Center "Khan Tengri"  
Almaty  
Hotline: 5454\*  
mailto:ALA-Service@bshg.com  
\* Toll free from mobile only

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh, 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
www.senukai.lt

**UAB "AG Service"**

R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 0700 556 55  
mailto:servisas@agservice.lt  
www.agservice.lt

**Baltic Continent Ltd.**

Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 870 055 595  
mailto:info@balticcontinent.lt  
www.balticcontinent.lt

**UAB Emtoservis**

Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)  
03116 Vilnius  
Tel.: 870 044 724  
mailto:svc@emtoservis.lt  
www.emtoservis.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26 349 811  
Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"  
Buļļu iela 70c  
1067 Riga  
Tel.: 067 42 52 32  
mailto:info@serviscentrs.lv  
www.serviscentrs.lv

**BALTIJAS SERVIS**

Brīvības gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 07 05 20; -36  
mailto:info@baltijasserviss.lv  
www.baltijasserviss.lv

**Sia Elektronika-Serviss**

Tadaikų iela 4  
1004 Riga  
Tel.: 067 71 70 60  
mailto:serviss@elektronika.lv  
www.elektronika.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
Площадь Дмитрия Кантемира, 1, этаж 3,  
2069 Кишинев  
тел.: (37322) 84 00 50, 84 00 54  
mailto:service@rialto.md

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Oktobarske revolucije 129  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 674 631  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

**MK Macedonia, Македония**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 233 689  
mailto:gorenece@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments and  
Management Services Pvt. Ltd.  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 03 010 200  
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv  
www.intel.com.mv

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Gresensvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54; -06 00  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Level 3, Air NZ Building,  
Smales Farm Business Park  
74 Taharoto Road, Takapuna  
Auckland 0622  
Tel.: 0800 245 700\*  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\* Mo-Fr 8.30am to 5pm (exclude public holidays)

**PK Pakistan, پاکستان**

MEGA Home Appliances  
Plaza 46-A, Commercial Sector XX,  
Phase 3, DHA  
Lahore  
Tel.: 0800-BOSCH (26724)\*  
Tel.: 42 371 32 682-5 Ext: 8005\*  
mailto:customer.care@megahome.pk  
www.megahome.pk  
\* Mo-Sat 9am to 6pm (exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: +48 42 271 5555  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО «БСХ Бытовые Приборы»  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
Tel.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:hotlineru@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics and  
Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.,  
P.O. Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999\*  
mailto:ALJECC8@ALJ.COM  
www.aljelectronics.com.sa  
\* Sat-Thu 8.00am to 11.00pm (exclude public holidays)

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 19 70 00 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
38C Jalan Pemimpin, #01-01  
Singapore 577180  
Tel.: 6751 5000\*  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg  
\* Mo-Fr 9am to 6pm, Sat 9am to 1pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 5830 700  
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

Viac informácií (napr. záručné  
podmienky, predĺžená záruka a i.) nájdete  
na webových  
ránkach www.bosch-home.com/sk/ alebo  
nás kontaktujte na +420 251 095 511

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava  
Prijem opráv  
Tel.: +421 238 106 115  
mailto:opravy@bshg.com

**TH Thailand, ประเทศไทย**

BSH Home Appliances Limited  
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,  
New Petchburi Road  
Bangkok, Huay Kwang  
Bangkok, 10310  
Tel.: 02 495 2424\*  
www.bosch-home.com/th  
\* Mo-Sat 8am to 6pm (exclude public holidays)

**TJ Tadschikistan, Ҷумҳурии**

Тоҷикистон  
P.E. Suhrob Muhtidinov  
Shamsi street no: 67/A  
Dushanbe  
Tel.: 091 867 80 43  
mailto:sino2003@list.ru  
Vostok Co. Ltd.  
Yakkacinarskaya street No: 144/4  
Dushanbe  
Tel.: 44 600 78 72  
mailto:L.Ola.Mirzoeva@vostok.tj  
www.volna.tj

**TM Türkmenistan, Turkmenistan**

Bayram Anna Yuryewna  
Stariya marka, Atabeyeva str.  
Spectrum mağaza  
Ashgabat  
Tel.: 012 26 94 16  
mailto:steptr@mail.ru

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\* Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli  
şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise  
kullanılan tarifeyle göre değişiklik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，  
任何諮詢或服務需求，歡迎洽詢客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
mailto:bshstzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Любтова Техніка"  
тел.: 0 800 300 152\*  
mailto:BSH-serviceua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua  
\* Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00 до 18.00

**UZ O'zbekiston Respublikasi, Republic of Uzbekistan**

Elektronik Magnat  
Beruni street No: 5/6  
Tashkent  
Tel.: 712 156 333  
mailto:magnat.service.uzb@gmail.com

**XK Kosovo**

Service-General SH.P.K.  
rr.Magjistralla Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel.: 00381 (0) 290 330 723  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 9ž  
11070 Milana Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
96 Fifteenth Road, Randjespark  
1685 Midrand - Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
mailto:bsh@iopn.co.za  
mailto:appliance-serviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001153977**

(000313)